

## Health Services in Ireland / Służba zdrowia w Irlandii

Irlandia posiada publiczną służbę zdrowia finansowaną ze źródeł rządowych. Zarząd Służby Zdrowia (the Health Service Executive, HSE) jest organizacją państwową, której zadaniem jest zarządzanie całą publiczną służbą zdrowia w Irlandii.

HSE sprawuje nadzór nad:

- Szpitalami
  - Służbą zdrowia w ośrodkach lokalnych
  - Opieką psychiatryczną
  - Opieką nad osobami w podeszłym wieku
  - Opieką nad osobami niepełnosprawnymi
  - Opieką nad dziećmi i rodzinami
  - Rejestracją wpisów stanu cywilnego: urodzin, zgonów i związków małżeńskich
  - Przeprowadzaniem ceremonii zawarcia cywilnych związków małżeńskich
  - Działalnością w zakresie zdrowia środowiskowego
- oraz wachlarzem innych usług w zakresie opieki zdrowotnej i społecznej.

HSE zapewnia osobom w każdym wieku dostęp do szerokiej gamy usług medycznych w szpitalach, placówkach zdrowia i ośrodkach lokalnych na terenie całego kraju. Zakres tych usług obejmuje między innymi: opiekę środowiskową nad osobami starszymi sprawowaną przez pielęgniarki publicznej służby zdrowia, opiekę nad dziećmi z zaburzeniami zachowania, edukowanie społeczeństwa w zakresie prowadzenia zdrowego trybu życia, wykonywanie wysoce skomplikowanych interwencji chirurgicznych, przygotowania na wypadek poważnych sytuacji kryzysowych oraz powstrzymywanie rozprzestrzeniania się chorób zakaźnych. Co roku każda osoba w Irlandii korzysta z jednej lub więcej usług zapewnianych przez HSE. Usługi te mają wyjątkowo istotne znaczenie dla całej populacji Irlandii.

Osoba mieszkająca w Irlandii przez co najmniej jeden rok jest uważana przez HSE za „zwykłego rezydenta” i posiada pełne (kategoria 1) lub ograniczone (kategoria 2) uprawnienia do korzystania z opieki zdrowotnej. Aby uzyskać uprawnienia do korzystania z opieki zdrowotnej, osoby, które nie mieszkały na stałe w Irlandii przez okres co najmniej jednego roku, muszą spełnić warunek stawiany przez HSE i udowodnić swój zamiar pozostania w Irlandii przez co najmniej jeden rok. Również osoby pozostające na ich utrzymaniu powinny skontaktować się z HSE, aby potwierdzić swoje uprawnienia do korzystania z opieki zdrowotnej.

Kategoria 1 – Osoby posiadające karty medyczne

Ponad 30% mieszkańców Irlandii posiada karty medyczne. Niniejsza broszura przedstawia w skrócie, z jakich usług mogą korzystać posiadacze kart

medycznych i w jaki sposób należy się o taką kartę ubiegać.

#### Kategoria 2 – Osoby nieposiadające kart medycznych

Osoby, które nie posiadają kart medycznych, w dalszym ciągu mogą korzystać z szerokiej gamy usług opieki zdrowotnej, zapewnianych zarówno w ramach miejscowego leczenia otwartego, jak i zamkniętego (opieka szpitalna); dostęp do takiej opieki zdrowotnej może być nieodpłatny lub po obniżonej cenie. Niniejsza broszura wyjaśnia, jakie usługi są proponowane i jak uzyskać do nich dostęp.

Więcej informacji o usługach HSE można znaleźć na stronie internetowej: [www.hse.ie](http://www.hse.ie). HSE udziela także informacji pod numerem telefonu dostępnym w Irlandii: 1850 24 1850. Można również wysłać e-mail na adres: [info@hse.ie](mailto:info@hse.ie).

## **Medical Cards and GP Visit Cards / Karty medyczne i karty uprawniające do nieodpłatnych wizyt u lekarza pierwszego kontaktu**

Osoby posiadające karty medyczne są uprawnione do korzystania nieodpłatnie z usług oferowanych przez lekarza pierwszego kontaktu / lekarza rodzinnego, opieki środowiskowej, opieki stomatologicznej, zwrotu kosztów leków wydawanych na recepty, opieki szpitalnej oraz szerokiego zakresu innych świadczeń. Osoby, które mogą ubiegać się o kartę medyczną, spełniają wymagania w odniesieniu do swoich dochodów lub w niektórych przypadkach kwalifikują się do otrzymania takiej karty ze względu na to, że cierpią na szczególną chorobę, z którą związane są bardzo wysokie podstawowe wydatki medyczne. Wszystkie osoby powyżej 70 roku życia są uprawnione do posiadania karty medycznej bez względu na osiągnięte dochody.

Osoby posiadające karty uprawniające do nieodpłatnych wizyt u lekarza pierwszego kontaktu są uprawnione do korzystania nieodpłatnie z usług lekarza pierwszego kontaktu / lekarza rodzinnego. W wytycznych dotyczących osiągniętych dochodów jest mowa o dochodach o 50% wyższych niż w przypadku kart medycznych.

Kto może ubiegać się o powyższe karty?

Każdy może ubiegać się o kartę uprawniającą do nieodpłatnych wizyt u lekarza pierwszego kontaktu lub kartę medyczną – rodziny, osoby samotne, a nawet osoby pracujące na pełny etat.

Czy uzyskanie karty medycznej lub karty uprawniającej do nieodpłatnych wizyt u lekarza pierwszego kontaktu jest uzależnione od wysokości dochodów?

Tak, ale w przypadku wniosków o kartę uprawniającą do nieodpłatnych wizyt u lekarza pierwszego kontaktu oraz kartę medyczną HSE obecnie bierze pod uwagę wysokość dochodów po odliczeniu podatku i składek na ubezpieczenie społeczne (PRSI), a nie całość dochodów. Pod uwagę również brane są wydatki poniesione na opiekę nad dzieckiem, zapłatę czynszu, spłatę rat kredytu hipotecznego oraz dojazd do pracy.

HSE może również przyznać kartę medyczną lub kartę uprawniającą do nieodpłatnych wizyt u lekarza pierwszego kontaktu osobom lub rodzinom, których dochody przekraczają wytyczne dotyczące osiągniętych dochodów, ale których sytuacja jest szczególna,

np. ktoś z rodziny cierpi na chroniczną chorobę, co oznacza, że w tym przypadku koszty opieki medycznej pociągnęłyby za sobą nadmierne trudności.

W jaki sposób należy ubiegać się o powyższe karty?

Złożenie wniosku jest łatwe i bardzo proste. Ten sam formularz wniosku jest obecnie stosowany przy ubieganiu się zarówno o kartę medyczną, jak i o kartę uprawniającą do nieodpłatnych wizyt u lekarza pierwszego kontaktu; następnie HSE rozpatruje każdy wniosek najpierw w oparciu o kryteria

stosowane przy przyznawaniu kart medycznych, a następnie w odniesieniu do kart uprawniających do nieodpłatnych wizyt u lekarza pierwszego kontaktu.

Na stronie internetowej HSE ([www.hse.ie](http://www.hse.ie)) umieszczono praktyczny kalkulator. Po wprowadzeniu danych podaje on wskazówki co do uprawnień danej osoby do uzyskania karty uprawniającej do nieodpłatnych wizyt u lekarza pierwszego kontaktu lub karty medycznej. Następnie można to potwierdzić, składając wypełniony w całości wniosek w jednym z ośrodków zdrowia lub miejscowym urzędzie opieki zdrowotnej.

W każdej chwili można skontaktować się z HSE i przekonać się, czy można otrzymać kartę uprawniającą do nieodpłatnych wizyt u lekarza pierwszego kontaktu lub kartę medyczną. Formularze wniosku są dostępne w miejscowym urzędzie opieki zdrowotnej, na stronie internetowej [www.hse.ie](http://www.hse.ie) lub można je zamówić, telefonując pod numer infolinii HSE (tanie połączenie): 1850 24 1850.

## **Drugs Payment Scheme / System refundacji leków**

Na czym polega system refundacji leków?

Osoba lub rodzina mieszkająca w Irlandii i posiadająca kartę uprawniającą do refundacji leków (kartę DPS) jest zobowiązana zapłacić miesięcznie jedynie maksymalną ustaloną kwotę za zatwierdzone leki wydawane na receptę oraz niektóre sprzęty medyczne. Od stycznia 2008 r. maksymalna ustalona kwota, jaką rodzina jest zobowiązana zapłacić, wynosi 90 euro. Na stronie internetowej [www.hse.ie](http://www.hse.ie) lub w miejscowym urzędzie opieki zdrowotnej można uzyskać informację, czy powyższa kwota nie uległa zmianie.

Każda osoba mieszkająca w Irlandii, która nie posiada karty medycznej, powinna złożyć wniosek o kartę uprawniającą do refundacji leków. Jej wydanie nie jest uzależnione od wysokości dochodów, każda osoba mieszkająca na stałe w Irlandii spełnia wymagane warunki.

System ten funkcjonuje z myślą o osobach, które zazwyczaj muszą ponosić pełny koszt zakupu leków. Obejmuje on także osoby posiadające kartę uprawniającą do nieodpłatnych wizyt u lekarza pierwszego kontaktu. Każdy zwykły rezydent Irlandii, bez względu na sytuację rodzinną, finansową lub posiadane obywatelstwo, może ubiegać się o świadczenia w ramach tego systemu. Status zwykłego rezydenta oznacza, że dana osoba dotychczas mieszkała w Irlandii przez co najmniej jeden rok lub planuje mieszkać tutaj przez co najmniej jeden rok.

Jeżeli członkowie rodziny połączą korzyści płynące z posiadania karty DPS oraz karty uprawniającej do nieodpłatnych wizyt u lekarza pierwszego kontaktu, może to oznaczać, że wydatki ponoszone na wizyty u lekarza lub leki wydawane na receptę nie przekroczą 25 euro tygodniowo. Informacje dotyczące karty uprawniającej do nieodpłatnych wizyt u lekarza pierwszego kontaktu znajdują się na poprzednich stronach.

W jaki sposób należy ubiegać się o powyższą kartę?

Formularze rejestracyjne są dostępne w aptekach lub w miejscowym urzędzie opieki zdrowotnej. W formularzu należy podać dane wszystkich członków rodziny. Wypełniony formularz należy wysłać do miejscowego urzędu opieki zdrowotnej, a następnie każdy członek rodziny otrzyma kartę. W przypadku korzystania z systemu refundacji leków rejestracja w danej aptece nie jest konieczna, ale dla wygody pacjentów wskazane jest korzystanie z usług tej samej apteki w danym miesiącu, jeżeli pragnie się uniknąć płacenia kwoty wyższej niż maksymalna ustalona miesięczna stawka. Przy dokonywaniu zakupu leków, zanim przepisane lekarstwa zostaną wydane, należy przedłożyć kartę.

W przypadku zagubienia lub utraty karty uprawniającej do refundacji leków należy skontaktować się z miejscowym urzędem opieki zdrowotnej. W celu uzyskania dodatkowych informacji można również zatelefonować pod numer infolinii HSE: 1850 24 1850.

Twój przewodnik po HSE



## **European Health Insurance Card The card that covers EU**

/

## **Europejska Karta Ubezpieczenia Zdrowotnego Karta obowiązująca w krajach Unii Europejskiej**

Czym jest Europejska Karta Ubezpieczenia Zdrowotnego (EHIC)?  
Europejska Karta Ubezpieczenia Zdrowotnego (zwana EHIC) została wprowadzona w 2004 roku w całej Unii Europejskiej. Pozwala ona mieszkańcom Irlandii na dostęp do usług opieki zdrowotnej w każdym kraju Unii Europejskiej oraz w Szwajcarii, Islandii, Liechtensteinie i Norwegii, jeżeli przebywając tymczasowo w jednym z tych krajów, zachorują oni lub odniosą pewne obrażenia.

Czy Europejska Karta Ubezpieczenia Zdrowotnego jest nieodpłatna?  
Za złożenie wniosku o wystawienie lub odnowienie Europejskiej Karty Ubezpieczenia Zdrowotnego nie pobiera się opłat. HSE przyjmuje wnioski o odnowienie lub wystawienie Europejskiej Karty Ubezpieczenia Zdrowotnego we wszystkich miejscowych urzędach opieki zdrowotnej HSE oraz na stronie internetowej HSE poświęconej Europejskiej Karcie Ubezpieczenia Zdrowotnego – [www.ehic.ie](http://www.ehic.ie).

Co należy zrobić, jeżeli ktoś zachoruje lub odniesie obrażenia w innym państwie członkowskim UE?  
Aby uzyskać pomoc medyczną na podstawie posiadanej karty, należy udać się do najbliższego lekarza pracującego w publicznym systemie opieki zdrowotnej, szpitala publicznego lub innego publicznego ośrodka opieki zdrowotnej i przedstawić swoją kartę. Karta nie jest honorowana w przypadku leczenia w sektorze prywatnej opieki zdrowotnej.

Czy oprócz karty potrzebne jest ubezpieczenie prywatne?  
Publiczne systemy opieki zdrowotnej różnią się w zależności od kraju. Karta nie obejmuje kosztów przewiezienia do kraju, a ponadto choroba lub wypadek odniesiony za granicą mogą oznaczać dodatkowe koszty podróży i zakwaterowania. Wobec tego zalecane jest wykupienie prywatnego ubezpieczenia na wyjazd. Więcej informacji na temat uprawnień przysługujących w różnych krajach można uzyskać w miejscowym urzędzie opieki zdrowotnej lub na stronie internetowej [www.ehic.ie](http://www.ehic.ie).

Jak długo czeka się na wydanie Europejskiej Karty Ubezpieczenia Zdrowotnego?  
Kartę otrzymuje się w przeciągu około 10 dni roboczych od daty przyjęcia wniosku.

Co należy zrobić, jeżeli nie ma się wystarczającej ilości czasu na uzyskanie karty przed wyjazdem?  
Można otrzymać Tymczasowe Zaświadczenie Zastępcze, które daje posiadaczowi te same uprawnienia, co Europejska Karta Ubezpieczenia Zdrowotnego, ale na krótszy okres. Takie zaświadczenie wydaje miejscowy urząd opieki zdrowotnej w ilości jednego dokumentu na osobę.

W jaki sposób należy ubiegać się o powyższą kartę?

Złożenie wniosku o kartę jest bardzo łatwe. Formularze wniosku są dostępne w miejscowych ośrodkach zdrowia HSE, w miejscowym urzędzie opieki zdrowotnej lub na stronie internetowej [www.ehic.ie](http://www.ehic.ie). W celu uzyskania dodatkowych informacji można także zatelefonować pod numer infolinii HSE: 1850 24 1850.

Twój przewodnik po HSE



## **Immunisations / Szczepienia ochronne**

Czym jest szczepienie ochronne?

Szczepienie ochronne to prosty, bezpieczny i skuteczny sposób ochrony dzieci przed niektórymi chorobami. Dzieci oraz młodzież w Irlandii są uprawnione do nieodpłatnego otrzymania wybranych szczepień oraz usług w zakresie szczepień ochronnych. Inne szczepienia ochronne, jak szczepionka przeciw grypie, są również bezpłatnie zapewniane osobom z niektórych grup ryzyka. Szczepionki te są podawane w różnych ośrodkach: u lekarza pierwszego kontaktu, w szpitalach, w ośrodkach zdrowia, w domu lub w szkole.

Czy szczepienia ochronne są bezpłatne?

Szczepienia ochronne podawane w ramach programu szczepień dziecięcych w Irlandii są zapewniane nieodpłatnie wszystkim dzieciom. Program szczepień dziecięcych (przedstawiony obok) chroni dzieci przed zarażeniem następującymi chorobami: gruźlicą, błonicą, tężcem, kokluszem (krztuścem), zakażeniem pneumokokami, zapaleniem wątroby typu B, haemophilus influenzae B (zakażeniem pałeczką grypy typu B), chorobą Heinego-Medina, zapaleniem opon mózgowych typu C, odra, świnką i różyczką.

Czy szczepienia ochronne są bezpieczne?

Szczepienia ochronne wykonywane w Irlandii są bezpieczne. Wszystkie lekarstwa mogą wywołać skutki uboczne, ale w przypadku szczepień ochronnych są one zazwyczaj łagodne, np. ból odczuwany w ramieniu lub nodze, czy też lekka gorączka. Poważne skutki uboczne po podaniu szczepionki zdarzają się wyjątkowo rzadko.

Badania wykonywane na całym świecie wskazują na to, że szczepienia ochronne stanowią najbezpieczniejszy sposób ochrony zdrowia dzieci. Przed podaniem szczepionki dziecku lekarz lub pielęgniarka mogą omówić z rodzicem ewentualne ryzyko.

Wszystkie zalecane szczepionki stosowane do ochrony zdrowia dzieci w Irlandii mają licencję Irish Medicines Board (Irlandzkiego Urzędu Leków) lub Europejskiej Agencji ds. Oceny Produktów Leczniczych. Uzyskują one zezwolenie na wprowadzenie do użytku tylko wtedy, kiedy udowodniono ich jednoczesną skuteczność i bezpieczeństwo użycia.

Gdzie można zaszczepić dziecko?

HSE zaleca, aby wszyscy rodzice przychodzili z dziećmi na szczepienia ochronne, które nieodpłatnie wykonują lekarze pierwszego kontaktu. W razie dodatkowych pytań lub w celu uzyskania informacji uzupełniających można odwiedzić stronę internetową HSE ([www.immunisation.ie](http://www.immunisation.ie)) lub porozmawiać z lekarzem pierwszego kontaktu albo pielęgniarką publicznej służby zdrowia w miejscowym ośrodku zdrowia.

W celu uzyskania dodatkowych informacji można również zatelefonować pod numer infolinii HSE: 1850 24 1850.





## **Older People and Nursing Home Services / Osoby w podeszłym wieku i opieka w domach spokojnej starości**

HSE udostępnia szeroki zakres usług dla osób w podeszłym wieku, między innymi opiekę szpitalną, opiekę w domach spokojnej starości, opiekę poszpitalną oraz w okresie rekonwalescencji, opiekę dzienną, rehabilitację, usługi w zakresie opieki środowiskowej, opiekę w domu oraz pomoc w domu.

Najprostszym sposobem uzyskania informacji o powyższych usługach i dostępie do nich jest rozmowa z lekarzem pierwszego kontaktu, pielęgniarką publicznej służby zdrowia lub też kontakt z miejscowym ośrodkiem zdrowia. Lista miejscowych ośrodków zdrowia jest dostępna na stronie internetowej: [www.hse.ie](http://www.hse.ie) lub pod numerem telefonu infolinii HSE: 1850 24 1850.

HSE wypłaca także subwencje lub dotacje do kosztów łóżek w prywatnych domach spokojnej starości. Zadaniem subwencji jest udzielenie pomocy finansowej w zakresie kosztów poniesionych na opiekę w domu spokojnej starości i jest ona uzależniona od wysokości dochodów oraz tego, ile opieki dana osoba wymaga.

O dotację do kosztów opieki w domu spokojnej starości można ubiegać się w miejscowym urzędzie opieki zdrowotnej. HSE przeprowadza następnie analizę wysokości dochodów i ocenę tego, ile opieki wymaga dana osoba. Taka ocena w imieniu HSE przeprowadzana jest przez lekarza, pielęgniarkę, terapeutę zajęciowego lub fizjoterapeutę. Brany jest również pod uwagę stan zdrowia osoby ubiegającej się o świadczenia, a ocena tego, ile opieki dana osoba wymaga, zawiera także analizę zdolności wykonywania czynności życia codziennego i poziom wsparcia społecznego, do którego ma ona dostęp. Rodzaje ocenianych czynników mogą obejmować: zdolność poruszania się, umiejętność zatroszczenia się o siebie, zdolność komunikowania się, jakość pamięci itd.

Przepisy odnoszące się do domów spokojnej starości pozwalają również na to, aby przy określaniu uprawnień danej osoby do uzyskania dotacji do opieki w domu spokojnej starości ocena HSE uwzględniła majątek i dochody tej osoby. Jeżeli dana osoba posiada środki finansowe, może przeznaczyć je na sfinansowanie opieki w domu spokojnej starości.

## **Long Term Illness Scheme / System świadczeń na wypadek długotrwałej choroby**

Czym jest system świadczeń na wypadek długotrwałej choroby?

Jeżeli dana osoba cierpi na długotrwałą chorobę lub niepełnosprawność, może ubiegać się o członkostwo w systemie świadczeń na wypadek długotrwałej choroby.

Jakie warunki należy spełnić?

Należy posiadać status zwyczajnego rezydenta w Irlandii i numer ubezpieczenia społecznego PPS. Osoby cierpiące na którąkolwiek z wymienionych poniżej chorób lub niepełnosprawności spełniają wymagane warunki:

ostra białaczka

wodogłowie

parkinsonizm

porażenie mózgowe

upośledzenie umysłowe

fenyloketonuria

mukowiscydoza

choroba umysłowa (u osób poniżej 16 roku życia)

tylny rozszczep kręgosłupa

moczówka prosta

choroby wywołane stosowaniem talidomidu

cukrzyca

padaczka

stwardnienie rozsiane

hemofilia

dystrofia mięśniowa.

Nie istnieją ograniczenia związane z wysokością lub oceną uzyskiwanych dochodów. Jeżeli natomiast dana osoba cierpi na schorzenie, które nie zostało wymienione na powyższej liście, powinna wziąć pod uwagę możliwość złożenia wniosku o wydanie karty medycznej lub karty upoważniającej do nieodpłatnych wizyt u lekarzy pierwszego kontaktu.

Osoby cierpiące na którąkolwiek z powyższych chorób otrzymują książeczkę pacjenta cierpiącego na długotrwałą chorobę. Ta książeczka pozwala osobom chorym na bezpłatne otrzymywanie lekarstw oraz urządzeń medycznych i chirurgicznych bezpośrednio związanych z daną chorobą. System świadczeń na wypadek długotrwałej choroby nie zależy od dochodów pacjenta albo innych okoliczności; jest on odrębny i niezależny od systemu kart medycznych i kart uprawniających do nieodpłatnych wizyt u lekarza pierwszego kontaktu.

W jaki sposób należy ubiegać się o świadczenia w ramach powyższego systemu?

Formularze przystąpienia do systemu świadczeń na wypadek długotrwałej choroby są dostępne w miejscowym urzędzie opieki zdrowotnej. Lekarz lub specjalista, składając swój podpis na formularzu, potwierdza, że wnioskujący cierpi na daną chorobę oraz wymaga przyjmowania wymienionych leków. W celu uzyskania dodatkowych informacji można również zatelefonować pod numer infolinii HSE: 1850 24 1850.

## **Dental Services / Usługi stomatologiczne**

HSE zapewnia opiekę stomatologiczną dzieciom poniżej 6 roku życia oraz dzieciom uczęszczającym do szkoły podstawowej, osobom posiadającym kartę medyczną oraz – w nagłych przypadkach – rezydentom Unii Europejskiej. Niektóre usługi wykonywane są przez lekarzy stomatologów zatrudnionych przez HSE, a inne przez stomatologów prywatnych.

Jakie usługi stomatologiczne są dostępne dla dzieci?

Dzieci uczęszczające do szkół podstawowych mogą być skierowane na leczenie stomatologiczne przez pracowników opieki pediatrycznej lub w następstwie rutynowej wizyty w szkole. Dzieci uczęszczające do szkoły podstawowej są poddawane badaniom przesiewowym i w razie konieczności kierowane na leczenie do miejscowej przychodni stomatologicznej. Również pomoc w nagłych wypadkach jest dostępna dla wszystkich dzieci uczęszczających do szkoły.

Jakie usługi stomatologiczne zapewniane są posiadaczom kart medycznych?

Osoby posiadające kartę medyczną mogą w miejscowym urzędzie opieki zdrowotnej lub przychodni stomatologicznej HSE uzyskać listę prywatnych stomatologów wykonujących usługi w ramach tego systemu. Kiedy lekarz stomatolog zgadza się przyjąć pacjenta w ramach systemu, pacjent jest zobowiązany przynieść kartę medyczną na pierwszą wizytę. Dla posiadaczy kart medycznych dostępne są następujące formy leczenia: wypełnienia, czyszczenie / polerowanie, usuwanie zębów, protezy dentystyczne oraz leczenie kanałowe.

Co w przypadku, gdy dziecko potrzebuje aparatu korekcyjnego?

Jeśli zachodzi taka konieczność, niektóre dzieci są kierowane do lokalnej przychodni ortodontycznej na dalsze leczenie. Skierowanie takie otrzymuje się od głównego stomatologa w ośrodku zdrowia, a leczenie ortodontyczne jest nieodpłatne.

Czy można uzyskać ulgę podatkową na podstawie wydatków poniesionych na leczenie stomatologiczne?

Jeżeli pacjent nie posiada karty medycznej i jest zmuszony płacić za usługi stomatologiczne w prywatnej praktyce, może ubiegać się o ulgę podatkową w przypadku niektórych specjalistycznych typów leczenia stomatologicznego. W tym celu należy zaopatrzyć się w formularz Med 2, który jest dostępny w urzędach skarbowych.

Czy część wydatków na leczenie stomatologiczne może być pokryta ze składek, które odprowadzane są na ubezpieczenie społeczne (PRSI)?

Świadczenia z tytułu wydatków na leczenie to system funkcjonujący w Irlandii, obsługiwany przez Ministerstwo Spraw Społecznych i Rodzinnych. W ramach tego systemu można uzyskać dostęp do składek odprowadzanych przez

osoby na ubezpieczenie społeczne (PRSI) i pokryć z tych środków część kosztów leczenia stomatologicznego. Bardziej szczegółowymi informacjami dysponują lekarze stomatolodzy.

Aby uzyskać więcej informacji o usługach stomatologicznych w miejscu zamieszkania, należy skontaktować się z miejscowym urzędem opieki zdrowotnej. W celu uzyskania dodatkowych informacji można również zatelefonować pod numer infolinii HSE: 1850 24 1850.



## **Back to School Clothing and Footwear Allowance / Zasiłek na wyprawkę szkolną dla dziecka**

Czym jest zasiłek na wyprawkę szkolną dla dziecka?

Zasiłek na wyprawkę szkolną został wprowadzony jako pomoc dla rodzin w pokryciu wydatków na mundurki oraz obuwie szkolne dla uczniów uczęszczających do szkół w Irlandii. System funkcjonuje co roku w okresie od 1 czerwca do 30 września.

Jakie warunki należy spełnić?

Aby uzyskać uprawnienia do pobierania zasiłku na wyprawkę szkolną dla dzieci, rodzic lub opiekun powinien spełniać jeden z następujących warunków:

- otrzymywać świadczenia opieki społecznej (łącznie z dodatkiem dla rodzin o niskich dochodach) lub świadczenia z HSE
- brać udział w zatwierdzonym programie zatrudnienia
- brać udział w honorowanym kursie edukacyjnym lub szkoleniowym
- być zaangażowanym w program partnerstwa lokalnego (Area Partnership Scheme)
- uczęszczać na zajęcia w ramach programu szkoleniowego organizowanego przez FÁS (urząd pracy), organizację rządową Fáilte Ireland lub LES.

1 października w roku, w którym składany jest wniosek, dziecko / uczeń musi być w wieku od 2 do 22 lat i musi kształcić się w trybie dziennym w uznanej szkole lub na uznanej uczelni.

Jeżeli rodzic lub opiekun pobiera krótkoterminowy zasiłek z opieki społecznej, dzieci, którym zasiłek może przysługiwać, muszą być w wieku od 2 do 17 lat.

Czy przyznanie zasiłku jest uzależnione od wysokości dochodów?

Tak, biuro pomocy społecznej HSE przy miejscowym urzędzie opieki zdrowotnej ocenia dochód wnioskodawcy i decyduje, czy jest on uprawniony do pobierania zasiłku. Całkowity dochód gospodarstwa domowego oznacza sumę kwoty głównego zasiłku z opieki społecznej lub świadczenia otrzymywanego z HSE oraz kwoty wszelkich innych uzyskiwanych dochodów, łącznie z wynagrodzeniem za pracę w wysokości przed opodatkowaniem, ale po odliczeniu składek na ubezpieczenie społeczne (PRSI) oraz uzasadnionych wydatków na podróż.

Nie są brane pod uwagę wszelkie dochody otrzymywane w ramach dodatku mieszkaniowego lub na spłatę kredytu hipotecznego, dodatku dla rodzin o niskich dochodach, świadczeń z opieki społecznej dla osób ociemniałych, świadczeń na szkolenie rehabilitacyjne, zatrudnienia rehabilitacyjnego (do 120 euro tygodniowo), świadczeń na pomoc domową, opiekę w domu i dodatku z tytułu kosztów zmiany miejsca zamieszkania.

W jaki sposób należy ubiegać się o powyższy zasiłek?

Wniosek należy złożyć u pracownika opieki społecznej w miejscowym urzędzie opieki zdrowotnej. W celu uzyskania dodatkowych informacji można również zatelefonować pod numer infolinii HSE: 1850 24 1850.

## **Supplementary Welfare Allowance / Uzupełniająca zapomoga socjalna**

Czym jest uzupełniająca zapomoga socjalna?

Uzupełniająca zapomoga socjalna stanowi podstawowe świadczenie wypłacane co tydzień osobom do niej uprawnionym, które posiadają bardzo niskie dochody lub też nie posiadają żadnych dochodów. Ponadto, świadczenie to może być wypłacane także w przypadku pilnych lub wyjątkowych potrzeb.

Jakie typy świadczeń są wypłacane w ramach tego systemu?

**Świadczenia podstawowe**

Osoba nieposiadająca dochodów może być uprawniona do pobierania podstawowej uzupełniającej zapomogi socjalnej. Osoba, która złożyła wniosek o otrzymywanie świadczenia z opieki społecznej, ale jeszcze go nie otrzymała, a nie posiada innego dochodu, w oczekiwaniu na wypłatę tego świadczenia może kwalifikować się do pobierania uzupełniającej zapomogi socjalnej.

**Dodatki**

Jeżeli otrzymywane dochody, pobierane w ramach uzupełniającej zapomogi socjalnej lub innych świadczeń, są zbyt niskie, aby zaspokoić niektóre szczególne potrzeby, może zostać przyznany tygodniowy dodatek. Specjalne potrzeby mogą obejmować opłacenie czynszu / spłatę rat kredytu hipotecznego lub wyjątkowe wydatki związane z chorobą. Kwota takiego dodatku zostaje ustanowiona przez HSE w oparciu o okoliczności danego przypadku.

**Świadczenie z tytułu wyjątkowych potrzeb**

Świadczenia te są wypłacane w ramach pomocy w przypadku niezbędnych jednorazowych wydatków w wyjątkowych okolicznościach. Przyznanie tego świadczenia zależy od uznania HSE, a w zależności od okoliczności świadczenie wypłacane jest w ramach pomocy w ponoszeniu wydatków na podstawowe wyposażenie gospodarstwa domowego, kosztów pogrzebu lub innych nieprzewidzianych i sporych wydatków.

Dodatek mieszkaniowy i dodatek do spłaty rat kredytu hipotecznego HSE może również pomóc osobom z bardzo niskimi dochodami w opłaceniu czynszu lub w spłacie rat kredytu hipotecznego. Może to zależeć od następujących okoliczności:

- rozmiaru zakwaterowania i liczby członków rodziny
- czy wniosek o mieszkanie socjalne został złożony lub czy wniosek taki został odrzucony
- kosztów zakwaterowania
- czy zakwaterowanie jest dzielone.

Kiedy i w jaki sposób można się starać o powyższe świadczenia?  
Wniosek można złożyć u pracownika opieki społecznej w miejscowym urzędzie opieki zdrowotnej. W celu uzyskania dodatkowych informacji można również zatelefonować pod numer infolinii HSE: 1850 24 1850.